



MIN NAN
SU YU JIAO XUE

闽南话俗语也叫「古上书」、「古早人说的话」，是几千年来闽南人代代口耳相传、富含人生哲理、耳熟能详的优美词句，与普通话俗语异曲同工，是闽南话的精华。
闽南话俗语描绘了一幅古代闽南地区人们色彩斑斓的生产生活画卷，是闽南地区先民们对生产、生活的经验总结和优秀的非物质文化遗产。

闽南俗语教学

黄印级 编著

 文匯出版社

MINNAN
SU YU JIAO XUE

闽南俗语教学

黄印级
编著



文匯出版社

图书在版编目(CIP)数据

闽南俗语教学 / 黄印级编著. —上海:文汇出版社, 2017.5

ISBN 978-7-5496-2141-5

I. ①闽… II. ①黄… III. ①闽南话-俗语-教学研究
IV. ①H177.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 115418 号

闽南俗语教学

编 著 / 黄印级

责任编辑 / 熊 勇

出版策划 / 力扬文化

出版发行 / **文匯**出版社

上海市威海路 755 号

(邮政编码 200041)

经 销 / 全国新华书店

印刷装订 / 成都勤德印务有限公司

版 次 / 2017 年 5 月第 1 版

印 次 / 2017 年 5 月第 1 次印刷

开 本 / 787×1092 1/16

字 数 / 620 千

印 张 / 31

ISBN 978-7-5496-2141-5

定 价 / 59.00 元

版权所有 盗版必究

序 一

泉州话熟语是流行于泉州地区的一种定型化的短语和句子，是人民群众认识和体验社会生活的总结，是泉州地方风俗民情和社会情态的描绘，是泉州人审美意识和人格精神的显示。我们可以通过熟语了解历史民俗风貌，可以运用熟语传情达意、沟通感情，可以通过熟语传达道德规范、认识美丑，还可以依据熟语分析泉州方言古色古香的语言特色。我在《泉州方言研究》中说，泉州熟语包括成语、惯用语、歇后语和俗谚等。例如：成语“水流破布、亲情伍什、无鼻无目”；惯用语“柚柑命、偷食步、大相狗”；歇后语“六出祈山——拖老命、鸭仔落水身就浮——事到便直、胡蝇戴龙眼壳——勘头勘面”；俗语“雨沃上元灯、日曝清明种，有存存刀砧、无存噶免暄，龟笑鳖无毛”。

收集泉州熟语很有价值。由于方言熟语依靠的是口口相传，因此，不同区域就会有不同版本。我们可以从本书感受到泉州熟语的丰厚。记录泉州熟语的泉州话属于闽南方言，我们也可以从本书体验泉州话的古老。在汉语各方言中，闽南方言在语音、词汇和语法等方面保留着最多上古汉语的特点。例如，“肥”“蜂”“猪”“抽”等字闽南方言的声母分别读 b、p、d、t，保留着秦汉以前的读法；词语更是古色古香，锅叫“鼎”，夜晚叫“冥”，跑说“走”，书说“册”，两千余年没有变化；语法也有许多遗存，如继承了“乎”“尔”“耶”等古汉语语气词。所以，闽南方言被语言学家称为古代汉语的“活化石”。

闽南方言和闽南文化随着闽南人的脚步走向省外、走向世界。泉州、漳州、厦门是方言核心区，台湾省的闽南话与泉漳厦最接近；其次是广东东部的潮汕地区。海南省大部、广东雷州半岛、广西中南部、浙江南部、江苏宜兴、江西上饶、铅山等地也都通行闽南方言。以上人口大约有 4200 万人。随着历史上闽南人的向外拓展，南洋群岛（菲律宾、新加坡、印度尼西亚）和中南半岛（泰国、马来亚）的华侨华裔也大都通行闽南方言；在香港、澳门，在世界其他地方，也都有大量华侨操闽南方言。粗略统计，目前海内外使用闽南方言的人口约有 6000 万人。方言熟语承载着一方文化。我在《闽南文化：闽南族群的精神家园》一书中提到：“如果说文化是一棵大树，那么，语言就是这棵大树的皮。树没皮不能成活；文化失去语言支撑就无以传承。所以，要说民族精神，首先就得从语言说起；要谈民族情缘，一定得从语言入手。汉语方言是地域文化的重要载体，具有鲜明的文化特色和浓烈的乡音亲情。对语言的认同，体现着民系族群的认同和寻根

思想。”闽南人无论走到哪儿，如果能用方言交流，并能熟练地运用熟语，那就会给人一份浓厚的乡音乡情。所以，方言熟语是地方文化的一笔宝贵财富，做好收集和传播，对于文化传承，是一件很有意义的事！

黄印级先生 1951 年出生于南安，青年时期曾在部队六年，担任过文书、文化教员。1976 年退伍后在公社文化站协助工作。他对泉州话熟语具有浓厚的兴趣，觉得熟语很能体现泉州人的思维，生动形象，通俗易懂，富有表现力；所以，历十余载收集存活于民间的熟语 3000 余条，并予以注音释义。由于学术界通用的国际音标不适合于民间推广，普通话拼音又无法注出泉州音；因此，黄先生参照拼音方案自己琢磨出一套注音符号；实属难能可贵！由于泉州话本就缺乏完善的书写系统，选字也是一项难题。黄先生在用字方面也颇费苦心；有些选择不一定合理，但遵照借音或训读等方法，也是可行的。

本不认识黄印级先生，围绕此书的几次会面才渐渐熟起来。我深感他对闽南文化传承的执著，深感他对古老而又典雅的泉州话的热爱，深感他的勤奋和探索精神，深感他的朴实和真诚，写下上面这段话，权以为序。

林华东

2015 年 8 月

岁序乙未立秋于溢泉花园

（作者系泉州师范学院副院长，二级教授，福建师范大学博士生导师）

序 二

黄印级先生所编著的《闽南俗语教学》一书正式出版了。我们表示衷心的祝贺！这是由于作者生活在闽南泉州地区南安市的基层，在与广大百姓的交际中，受到具有深厚文化底蕴的闽南话及其文化的熏陶，由此产生对闽南话及其文化浓厚兴趣与无限热爱的结晶。这本书所收集的闽南话俗语，表现闽南地区人们的思想感情和生活的方方面面，表现了闽南话俗语具有生动形象、幽默风趣、极具丰富表现力和感人的艺术魅力。作者以对闽南文化高度的自觉，同时怀着强烈的使命感和责任感，要把祖辈先人留给我们这份宝贵的文化遗产继承下来并传承给年青一代。这种精神，令人十分敬佩！

这本书有三个特点，一是收集了日常生活所使用的闽南话俗语三千多条，数量比较多，内容也相当丰富；二是用汉字的本字、训读字和俗字等多种方法来书写每条闽南话俗语，并做了比较详细的诠释，让人们能掌握每条俗语的意思，从而正确地使用这些俗语；三是颇费苦心，设计了一套闽南话南安音的注音符号来给每条闽南话俗语注音，便于人们学习和传播。

这里着重说一下用字和注音这两个问题。

用汉字来书写闽南话俗语，虽是我们沿袭几千年的习惯，但也碰到不少困难。一是闽南话的词语，有些是源于古汉语，这些古汉语词，在普通话多已不用或少用。如用“汝（你）”“伊”分别表示第二人称和第三人称，用“骹”表示脚，用“丈夫”表示男性，用“散”表示解开，用“园”表示“藏”，用“拍”表示打，用“悬”表示高，用“下”表示低，等等。如果用这些古词语来书写，人们会感到陌生或不习惯。所以，我们在说有些古词语的时候就要用训读字来书写，如用“你”代替“汝（你）”，用“他”代替“伊”，用“脚”代替“骹”，用“打”代替“拍”，用“藏”代替“园”，用“高”代替“悬”，用“低”代替“下”等等。但训读字用得太多，也会产生混乱和使用上的不便，黄印级先生在这本书里用的训读字相当多，的确解决了书写中的不少问题，但有些训读字尚有可斟酌讨论。还有，汉字在闽南话有大量的文白读音现象，例如，“大”有 dai6、dua6、da6 三个读音，“家”有 gal、gel 两个读音。“大家”两个字，就会有 dai6gal、dai6gel、dua6gal、dua6gel、da6gal、da6gel 等六种读音的组合形式，其中 dua6gal 和 da6gal 这两种读音是不能交际使用的，其他四种组合的读音，所表示的意义

又不相同：“大家”读 dai6ga1，是表示专家、方家的意思，如国学大家；读 dai6ge1，是表示众人的意思，如大家安静；读 dua6ge1，是指人口多的家庭；读 da6ge1，则是婆婆的意思。因此光写汉字，怎么读好读准，并非易事。第三，闽南话还有一些自己产生的词语，数量也不少，所以就只能用自造字、同音字甚至近音字来书写，因为常用汉字在闽南话有近 40% 的字有文白读音，所以人们写出字来，要怎样读准这些字的音也很麻烦。因此，“汉字+注音”是目前解决闽南话书写用字比较好的一种方法。

说到注音，人们自然会想到普通话所使用的汉语拼音方案了。汉语拼音方案是给普通话 1300 个左右音节的字词注音的，闽南话有 2400 个左右的音节，比普通话多了近一倍。这是从数量上说的，从内容上说，闽南话绝大多数字词的音节读音跟普通话不同，特别是闽南话有多达四十个以上的鼻化韵母和入声韵母，是很难用普通话的汉语拼音方案来注音的。当然可以用国际音标了，但许多人不懂国际音标，要学起来也不容易。所以，近几十年来，人们就探索以汉语拼音方案为基础，进行适当的改造，如增加符号等来设计出适合给闽南话字词注音的注音方案。目前，闽台地区所设计的注音方案多达十套以上。黄印级先生制定的这一套闽南话南安音的注音方案，是颇有勇气和颇费心思的，实在难能可贵。据黄先生介绍，他设计的这套注音方案，经过在当地一些学校和一些社会人士的推行，还是颇有成效的，望能进一步改进和完善，使之更符合科学性和学习、使用上的方便。

我跟黄先生本不相识，是他这本书使我们相识并有多次的来往。黄先生对闽南话及其文化真挚的热爱和执着的钻研精神以及为继承和传承闽南话及其文化的作为让人十分感动和敬佩。在庆贺《闽南俗语教学》一书之际，我乐意为其做序。

周长楫

2016 年 5 月于厦大西村

（作者系厦门大学人文学院教授）

前 言

才疏学浅的笔者偏爱学习钻研古汉语支流——闽南话的汉字标注和拼音。身边有一些外地朋友想学闽南话，我将部分日常用语简单进行了整理，加以汉字标注和创新的汉语拼音后送给朋友们学习，并请他们多跟闽南朋友会话练习。外地朋友反映“易学”“能懂”“还真有点古汉语味道”。在此基础上，笔者进一步扩充丰富内容并汇成一册简单打印，取名《快学闽南话》，送给外地朋友和亲朋好友之时，还特地与宝岛台湾重视闽南语教学的学者进行交流，受到好评，让笔者深受鼓舞。

众所周知，国家大力推广普通话。闽南地区的泉州、厦门、漳州等地城区由于社会发展、外来人口等原因，已逐步普及普通话，但广大讲闽南话农村的通用语言还是方言——闽南话。

闽南话俗语也叫“古上书”、“古早人说的话”，是几千年来闽南人代代口耳相传、富含人生哲理、耳熟能详的优美词句，与普通话俗语异曲同工，是闽南话的精华。闽南话俗语朗朗上口，生动、幽默、趣味、科学，触景而言、因事而语，言简意赅、风趣无限；关怀老幼妇孺，倡导夫妻恩爱、家庭和睦、勤劳勇敢、助人为乐、社会和谐新风尚；激发人们积极向上、奋发有为、爱拼敢赢的闽南精神。

闽南话俗语描绘了一幅古代闽南地区人们色彩斑斓的生产生活画卷，是闽南地区先民们对生产、生活的经验总结和优秀的非物质文化遗产。闽南话俗语只要平时用心听和学，多背、多记、熟练掌握就能运用自如，在工作、教育、表扬、批评、警示、引导、娱乐等场合随时随地起到画龙点睛之妙用。

闽南话俗语的创作和传播都依靠广大人民群众。它源于生活、用于生活，不论国内与海外，在讲闽南话的乡村社里、街头市尾广为流传，历经千百年而不衰，特别是广大农村地区上年纪的老人都能信口拈来几句。于是在农村土生土长的我开始着手搜集拼注，并于2012年9月1日出版《闽南话俗语》一书，收录常用俗语一千二百多条。意在作为从幼儿园到大学都接受普通话汉语教育的闽南地区年轻人及爱好闽南话的外地朋友学习参考书；意在把先民们留给我们的非物质文化遗产用文字的形式保存下来，古为今

用；意在继承古代闽南先民们的优秀传统文化和文明，激发现代的人们爱国爱家爱社会，积极向上，奋发有为，为实现中华民族伟大复兴尽心尽职；意在为建设海上丝绸之路起点城市和东亚文化之都——泉州这栋高楼大厦添块砖加片瓦。

《闽南话俗语》的出版得到南安市人民政府的关心，并被评为南安市第五批非物质文化遗产。

随后几年来，笔者又搜集了二千多条常用的熟语句，合并按拼音第一字的 abcde 发音顺序排列整理成册，取名《闽南俗语教学》。内容有：快学闽南话，数字成语，成语，数字俗语，俗语，常用谚语，歇后语等。书中每四行为一组，第一行是闽南话每字注音，适合各地腔音自由发挥；第二行是泉州腔的连句读音；第三行是俗语内容和词句；第四行是多种词义简释。拼音括号中是多种音调和小部分厦门漳州腔音。

泉州为闽南话的发祥地，泉州腔音为闽南话的基准音。一千七百多年前的南安郡（址在现南安市丰州镇）管辖现在的泉州、莆田、厦门、漳州全部及三明龙岩部份县市，是为这一带的政治、经济和文化中心。官方与民间的各种交往当然以南安郡所在地语言为准，或许现在的闽南话当年就叫南安话。分布在广东潮汕一带，浙江南部和海南等地很多讲闽南话的人们也都自称祖上是从泉州移徙出来的。再者作为海上丝绸之路的主要起点和著名的侨乡，更有唐朝献桑园建开元寺檀樾黄守恭五子分五安（南安、安溪、惠安、同安、诏安）等地，后裔繁衍海内外近五百万众等，也足以说明泉州为闽南话发祥地。

闽南话是古汉语的支流和活化石，笔者略举几组闽南话汉字标注即可窥一斑而见全豹。

普通话的“玩耍”闽南话叫“特逗tied tóu或tig tóu”。“逗”，《康熙字典》：“音豆(dòu)或投(tóu)”，“通作投(tóu)”，“逗曲行避敌也”。吹拉弹唱“南音”也叫“逗南曲tóu nám kig”。闽南话把不是一般的事物都称特tig，真特jīn tig、很特yíá tig。tied与tig同是闽南话特的变腔音。逗字音虽也叫“投tóu”《康熙字典》义为“诋訕貌”“诋訕貌狡猾也”与“玩耍”不沾边。闽南话对很狡猾称为“很訕yíá tuód”，该字现《新华字典》没用，《康熙字典》里有注解，义为狡猾也。该字为古汉字，闽南话还在使用。

妻子对外人称丈夫为“吾郎ggún āng”，丈夫对外人称妻子“吾妹ggún mog 或 mo”，外人称一对夫妻为“一对郎妹仔jiéd duì āng mog a”。《康熙字典》：“妻妹嬉通作妹嬉”、“弃妹不仁”，“妇人目其夫曰伯（音bōg 或 bō）”。兄妹hniā mè 或 miè 与 mnuì

的妹与郎妹mog 或 mo的妹，字不同音不同义不同，前面是‘未’加女旁，后面是‘末’加女旁。电脑打字拼音输mo即可得妹，请大家注意分清。

普通话“读书”闽南话叫“读册tág qie”，“走路”闽南话叫“行路gniá lòg”，“跑步”闽南话叫“走步zao bòg”，“很冷”闽南话叫“很清 yíá qìn”，“晒衣服”闽南话叫“曝衫裤pág snā kòg”，“赞美”闽南话叫“讴ō”或“讴诺ō luo”，“公公”闽南话叫“大官dā gnuā”，“婆婆”叫“大家dā giē”，煮饭的“锅”闽南话叫“鼎dnia”等。

闽南话若按常规汉语拼音法进行拼读，部分字音无法实现，特别是九种特殊的发音和每字读音与连句读音存在音调的差异。这些特殊的发音易于言传难以书写，很多前辈和专家教授学者为此多方研究并撰写了许多行之有效的方法。目前普遍流行的是采用国际音标法进行闽南话拼注教学，但是需要有一定的专业知识和时间才能学会和掌握。这些国际音标拼读法让很多急着学闽南话的人大费工夫，要弄懂和掌握还真不容易。

笔者在搜集和以汉语拼音方式拼注《闽南话俗语》一书期间遇到不少拦路虎，经反复摸索钻研分析比对和排除终于发明了闽南话以汉语拼音字母和汉语拼音方式进行特色的拼读排列和发音，创新了闽南话汉语拼读法，解决了闽南话速成学习难题。同时认真分析钻研推敲并从汉语中拣取与闽南话词义较为一致和基本贴切的字进行标注，达到词、字、音、义和谐标准，尽量避免用借音字和重新造字，为学习和普及推广闽南话开辟一条快捷的大众化新路，让只要懂得汉语拼音的朋友按我的拼音方法学习或经几个小时稍作引导就会拼读出闽南话。创新的拼读法除了普通的字与音符按汉语拼音法进行拼读外，尚有特殊的字母音符请按拼音表和《创新闽南话汉语拼音法》学习拼读。

经过几年的努力，《闽南俗语教学》终得以出版。

编 者

闽南话汉语拼音法说明

笔者刚开始为“快学闽南话”作拼音时遇到了难题，采用大陆和台湾省现行惯用的国际音标法来拼注闽南话又无法大众化认识和普及，且自己也感到深奥复杂难学。而现有的汉语拼音法又因闽南话独特的一些腔音无法按部就班完整拼出，由此为几个闽南话特有音符冥思苦想了几个月难以破解。一个偶然的日子，我骑摩托车带孙子经成功开发区到南安市区买学生用品，边行车边不停的“沃、角、壳”等反复斟酌寻找发音的字母。时读小学三年级的孙子劭琪对我说：“阿公你归日（整天）在昂ang什么”？他的ang因张大嘴被风一灌中间拉成间隔音，发成沃ag与秧ng两个音调。我头脑一激灵，这个ang不就是闽南话ag沃与ng黄、秧的结合音吗，就对孙子说，你阿公是在ag沃而不是在ang郎，ag是ang的前半音，是闽南话的特殊腔音，乖孙你帮了阿公的大忙了。真是踏破铁鞋无觅处得来全不费工夫。灵感一通而百通，由此接着破解了ong为乌、黑og与黄、秧ng的结合音。从ing得出是亿、益ig与黄、秧ng的结合音。从eg得出为舌根与软腭摩擦抖动推出喉音的月gg，与陕西山西方言的“我”同为舌根抖动软腭发音，后取gg而不用eg。以及排列在拼音字组韵母后的b（短促合嘴唇收音），d（短促舌尖顶上颚齿龈收音、亦有叫塞舌音），m（短促合嘴发出鼻音），还有n的双重声母运用等就基本可以进行闽南话拼学会话。在泉州厦门有关专家教授的建议指导下创新的闽南话汉语拼音法终得以发明。《闽南话俗语》与三千多条新编著的《闽南俗语教学》等就是用“创新闽南话汉语拼音法”得以轻松完整标准拼注。这其中特殊的与汉语拼音法不一样的字母排列和拼读法初看和学起来有些别扭，可正是这些特殊音符音调才成其为闽南话保存古汉语的特点和特色，是古汉语在闽南话中的沉淀和保留，习惯了就自然。拼注的音阶音调基本以有近两千年故郡的闽南话发祥地泉州南安腔为主。正所谓隔山“腔”不同，现实中不同地区不同乡镇的闽南话腔调均有差异。为此福建、泉州、厦门、漳州等地，台湾、浙江和广东、海南等省和海外侨胞外地朋友们可结合当地腔音自由发挥，同时欢迎提出宝贵意见。

编 者

闽南话拼法

本拼音法采用汉语拼音字母和汉语拼音法进行。特殊的字母排列和拼法请按如下学习方法和拼音表进行：

1. ang 昂的平音如同同闽南话“郎”，为闽南话沃 ag 与秧、央 ñg 的结合音。去除鼻音 n 取 a 直接发喉音 g 得 ag，音同闽南话“沃”。ag 的拼法是在发 a 的同时气流直接从嘴巴上下颌大张合的舌根喉底推出得短促音。其组成用字有壳 kag、腹 bag、角 gag、剥 bag、六 lág、落 lag（另 ló）、沤 hág、学 hág（另 ó）、目 mág、斗 dag（另 diò）、摔 sag、绑 bág 等。

2. eng 亨的韵母音，去除鼻音 n 得 eg，将 e 换为增加喉底舌根抖动音的 g 得 gg 来作为声母，音同闽南话的“月”或陕西山西方言的“我 ggnē”的前声母。gg 的拼法是在嘴稍张的同时舌根抖动摩擦软腭推出气流发出 e 成“月”声。其用字有我 ggua、月 ggé（ggié gguéi）、原 gguán、愿 ggiàn、碍 ggài、御 ggir、义 ggì、毅 ggiè、愚 ggú、娱 ggù、牛 ggú、遇 ggù、疑 ggí、巧 ggáo（另音 kiàng）、元 gguán、言 ggían、硬 ggnī、瘾 ggiàn、验 ggiàm、五 ggōg、个 ggié、饿 gguò（yīāo）、眼 ggan、银 ggén、源 gguán、外 gguà、误 ggòg、严 ggiám、夹 gguéi 等。

3. ing 英音亦同闽南话“英”，英为闽南话亿、益 ig 与秧、央 ñg 的结合音。去除鼻音 n 得 ig，音同闽南话“益或亿”。ig 的拼法是发 i 的同时气流直接从嘴巴稍张开的舌根喉底收缩推出得短促音。其组成用字有曲 kig（另 kiōge kiāo）、刻 kig、激 gig、挤 jig、逼 big、历 líg（另 lá）、绿 líg、熟 xíg、色 xig、竹 dig、肉 híg（ma）、碧 pig 等。

4. ong 为普通话轰的韵母音，如同闽南话“王 óng”的平音，是闽南话黑 ōg 与秧、央 ñg 的结合音。去除鼻音 n 得 g，音同闽南话黑或乌，亦如同国际音标ɔ。是发 ong 的前半音而没接上 ng。ōg 的拼法是气流直接从嘴巴喉底鼓圆大张开后的舌根喉底推动发出的喉底音。其组成用字有初 / 粗 cōg、数 sòg、助 zòg、组 / 祖 zog、租 zōg、互 hòg、苦 kog、劳 lóg、苏 sōg、伯 bōg（另 biē 与 bō）、步 / 布 bòg、裤 / 库 / 靠 kòg、股 / 古 / 鼓 gog、顾 / 固 gòg、孤 / 姑 / 菇 gōg 等。

在发 og 音后嘴巴顺作 e 收音得 oge，音同闽南话恶（oge）。拼法是在舌根推动发 og 音时嘴巴以 e 动作短促收音为 oge，其用字有酷 koge、速 / 塑 / 缩 / 宿 / 束 soge、卜 / 驳 boge、作 zoge、服 hóge、俗 xiōge、乐 lóge、国 goge、福 hoge 等。

5. 把 ang、eng、ing、ong 的前一个字母气掉直接发音得 ng，音同闽南话黄、

秧、捂、央（另 yīōng）。ng 是鼻音 n 和舌根音 g 合作音，是舌根喉底发鼻音。拼法是嘴稍张气流从喉底推出鼻音，亦如发 ang 音时没发 a 声直接发 ng 音。其用字有黄、秧、捂、央等。组成的字有酸 sñg、装 zñg、糠 kñg、缸 gñg、扛 gñg、傍 bñg、门 mñg、钻 zñg、算 sñg、饭 bñg、藏 kñg、软 rng、穿 cñg 等。

6. 放在拼音字组韵母后的 b 代表该字为合嘴唇收音，发音后必须合嘴唇。如合 gab 先发成 ga 然后合嘴唇作 b 的发音动作收音为 gab，应用的字有察 cab、十 záb、磕 káb (kóge)、涩 xiab、摄 liab 等。

7. 放在拼音字组后的 d 代表该字为舌尖顶上颚齿龈收音（亦叫塞舌音），该字发音后舌尖顶前上颚齿龈收音。如力 lád、先发成 lá 然后舌尖顶上颚齿龈处作 d 的发音动作收音为 lád、如识 bad、先发成 ba 然后舌尖顶上颚牙龈处为 bad，应用的字还有有日 ri éd、结 gad、达 dád、塞 zád ~ tad、密 mád 等。

8. 放在拼音字组后无音调的 m，该音如同闽南话称呼阿伯阿姆的姆，该字母拼法是合嘴唇发出无调鼻音，即肺部气流在合嘴唇后由鼻出音，可配合前韵母声调合嘴由鼻音发出同音调。如饮 līm 先发成 lī 然后合嘴作 m 动作发鼻音为 līm，应用该发音的字有心 xīm、亲 jīm（另 qīn）、金 gīm、心 xīm、侵 / 深 qīm、琴 kīm、钦 kīm、审 / 沈 xim、暗 àm、含 gám、欠 kiàm、闪 xiam、粘 niám、针 zām、南 nám、杉 sām、甘 gā m、熊 hím 三 sām(snā)、咸 giám、嫌 hiám 等。

而有音调的 m̄、ṁ、m̈、m̉ 拼法是合嘴唇直接由鼻出本音调。如勿 m̄ 直接合嘴唇由鼻音出去声调读成 m̄，莓合嘴由鼻出阳平调读成 ṁ 等。

拼音字组前的声母 m 与汉语拼音的声母 m 不同，是没有鼻音的直接合嘴唇发音，如同国际音标的 bb 拼音。如无鼻音的米 mi 与有鼻音的面 mnì、暝 mní，无鼻音的肉 ma 与有鼻音的妈 mna、骂 mnà 等读音要注意分清拼读。无鼻音的 mi 与 ma 直接合嘴唇摩擦后发 i 或 a 音成 mi 与 ma。有鼻音的面要先拼鼻音 nì 加声母 m 为 mnì，妈 mna 要先拼出 na 然后加声母 m 合起来为 mna，骂先拼出 nà 然后加声母 m 拼为 mnà。

9. 闽南话鼻音 n 的应用使用非常广泛，除了如同汉语拼音一样作为声母和放在拼音字组韵母后面（如 na、ni 与 an、en、in、un 等顶颚鼻音外，还有重要的应用是放在拼音字组中形成双重声母发音，亦叫复式声母，这是闽南话保留古汉语鼻音的又一特色发音。

把声母 n 单独放在韵母 i 前面配合声母发出含有鼻音的字，拼法是先拼出 nī 然后加复上另一个声母。如生 xnī 字先拼出 nī 再加上 x 合成有鼻音的 xnī，组成的字有边 bnī、更 gnī、鞭 bnī、变 bnì、争 jnī、姓 xnì、坑 knī、年 ní、天 tnī、钱 jnī、圆 ynī、见 gnì、清 qnī、扁 bni、病 bnì、顶 dnī（另 du）、井 jni、扔 hnì、面 mnì、暝 mní、盲

mní 等。

把 n 放在 iu 的前面得出含有鼻音的闽南话的两 niu(另 lǎng), 样 yniù 与养 yniu 是先 niu 然后加声母 y 为 yniù/yniu。强(另 gióng) gniũ 是先 niũ 然后加声母 g 为 gniũ, 唱 qni ù 为 q 与 niù 结合音等。其组成的字还有: 上 jniũ (另 xiòng)、抢 qniu、像 qniũ、掌 jniu、相 xniù (另 xiōng)、想 xniũ、乡 hniũ、香 hniũ、蒋 jniu、痒 jniũ、尚 xniù (另 xiōng)、长 dniu (另 drǎg)、姜 gniũ 等。

把 n 结合在韵母 ā 前面得出含有鼻音的娜 nā 以及普通话的那 nà。如三 snā 的拼法是先 nā 然后加声母 s 为 snā(思娜切音)。组成的字有相 snā、炸 znà、衫 snā、敢 gna、错 dnà、胆 dna、担 dnā、妈 mna、骂 mnà、若 nā、榄 na 以及晚/晏(wnà)、碗 wna、旱 wnā 等。

把 n 放在 ua 的前面音同闽南话烂 nuà 音, 二者再与声母结合可得出以下的字: 寒有二种拼法即 guná ~ gnuá, 先发音 uná 或 nuá 后加 g 为 guná ~ gnuá。取后者 nuá 加声母 g 更方便拼读为 gnuá。如汗 gnuà 先拼成 nuà 再加上 g 拼为 gnuà。其组成用字有寒 gnuá、散/线 snuà、判 pnuà、潘 pnuā、肝 gnuā、半 bnuà、般/扮/搬 bnuā、赶 gnuā、官 gnuā、看 knuà、撒 znuǎ、惰 dnuǎ、汗 gnuà、欢 hnuā、瞒 mnuá、摊 tnuā、闷 cnuà、安 wnuā 等。

把 i 放在 na 的前面组成得出含有鼻音的 ina (yniá)音同闽南话赢 iná、影 ina, 把 n 放在 iá 的前面组成得出娘 niá。iná 与 niá 取后者易拼读。先拼出 nia 再复上另一个声母。如兄 hniā 先拼成 niā 再加 h 为 hniā。其组成的字有: 声 xniā、听 tniā、拼 bnià、镜 gni à、件 gniǎ、惊 gniā、疼 tnià、正 jnià、行 gniá、圣 xnià、饼 bnia、鼎 dnia、定 dni à、焰 hniá、请 qnia、兄 hniā、成 jniá (另 xíng)、眷 jniá、命 mnià、名 mniá 等。

把 n 放在韵母 ui 的前面得出含有鼻音的 nui 或 uni, 取 nui 舍 uni。音同闽南话闲 wnuí。先发 nui 音再配合声母发拼含有鼻音的字, 如先 snuī 先拼成 nuī 后加声母如 s 为 snuī, 组成的字有县 gnuì (另 guàn)、间 gnuī (另 gnāi/gīng)、前 znuí (另 znái/jí ng)、关 gnuī、快 knuì (另 guèi)、横 hnuí、眼 ggnuī (另 ggan) 惠 hnuì、闲 wnuí/anái 等。

i 作为闽南话“你”、“锯”、“猪”、“居”、“去”等的韵母读音有两种均在使用: i 和 ir(喉底音衣思切), 如“你”读成 ni 或 nir、猪读 dī 或 dīr 等, 去读成 kì 或 kīr。

为简化学习程序, 本书每字注音与连句读音采用阴平, 阳平, 上声, 去声和无音调共五个音调来标注。无音调的 a、o、e、i、u 及 m(读成姆)不是轻音的而是必须加重尾音调。如早 za、饱 ba、巧 ka、保 bo、粿 ge、体 tie、举 gir/gi、煮 zi、久 gu、主 zu 等拼法请参照拼音表进行。

闽南话音调

	a	ā	á	à	o	ō	ó	ò	e	ē	é	è	i	ī	í	ì	u	ū	ú	ù
b	饱	巴	爸	爸	保	煲	婆	报		飞	赔	焙	比	鄙	脾	庇			瓠	富
p	打	抛		泡	朴	波		抱		坯	皮	配	痞	丕	疲	鼻			浮	
m	肉		麻		妹		无	磨	尾	咪	糜	妹	米		咪	味	母		侮	务
d	搭	干	踏		倒	刀	垛	痘	短		夺	带	抵	滴	弟	蒂	顶	推	厨	注
t	塔		叠	剔	讨		逗	套		推	提	退	剃	梯	啼	倜				
n			篮	挪	脑								你				女		愈	
l		拉	蜡			咯	锣				螺	了	李		厘					
g	绞	胶	举	教	梗	膏		告	棵			过	指	枝	旗	记	久	龟		旧
k	巧	脚	卡	敲	稠	烤				科	痼		起	倾	忌	气			跼	白
h	哈			下	好		河	号	火	灰	和	会	喜	稀	鱼	戏	府	夫	扶	妇
j													籽	芝	舌	志				
q																伺				
x													死	施	时	四				
z	早	喳	闸		枣		走				绝	坐	煮	书	薯		主	珠		注
c	吵	差	柴	钞	楚	腥		铤	髓	蒸	捶	找	鼠		眇		取	趋		厝
s			熟		锁	梭		燥	雪		旋		史	思	徐		署	输	殊	
r																				
w	挨	哇	活		后		学										宇	污		
y	野	丫	很	厌									椅	医	移	意				
gg	雅		牙					饿			月		拟		疑	义			牛	娱

韵母凡例

韵母 声母	a	o	e	i	u	ab	ad	ag	ai	am	an	ao	ang	ei	en	eng	ing	ong	og	oge
b	饱	保	赔	比	富		识	北	跋		班	包	帮		奔		兵	膨	补	卜
p	打	朴	被	痞			覆	歹		攀	炮	芳				鹏	评	砰	普	博
m	肉	妹	妹	米	母		密	目	埋		慢	卯	梦			蒙	明	摸	妹	木
d	干	倒	短	弟	顶	答	达	斗	呆	谈	钉	豆	重			等	灯	洞	度	毒
t	叠	讨	退	铁	托	塌	踢	读	宰	贪	趁	偷	桶				停	统	土	托
n	篮	脑		年	女			耐	男	咱	闹	弄					能	农	奴	
l	拉	罗	螺	李	愈	凹	力	落	来	滥	兰	漏					灵	拢	路	漉
g	佳	告	糶	指	久	鸽	结	角	介	甘	矸	九	江		近		景	公	姑	国
k	敲	稠	癩	起	丘	磕	呿	壳	楷	盖	牵	哭	空	客	肯	铿	倾	狂	苦	叩
h	哈	好	火	喜	付	合	限	沅	海	涵	罕	嚎	哄	许	狠	哼	兴	仿	雨	福
j				籽													种			
q				饲													枪			
x				死													升			
z	早	作	坐	煮	主	十	实		栽	针	扎	走	棕					宗	祖	作
c	吵	操	吹	鼠	取	察	贼	戳	菜	惨	田	臭	葱					聪	粗	
s	熟	锁	旋	思	输	洒	刹	甩	婿	杉	瘦	嗽	双					爽	苏	速
r													人							
w	挨	学			有				歪			喉						王		
y				椅						盐	筵	妖					用			
gg	雅	饿	月	疑	牛			岳	碍			肴			银			愚	五	

韵母 声母	ua	uai	uad	uan	uei	ui	un	uo	uod	ia	iab	iad	iam	ian	iao	ie	ieb	ied	ig
b	钵			半	辈	肥	分	婆	佛	壁		别		变	标	白		笔	逼
p	破		撇	叛	批	屁	盆	抱		僻		撇		骗	嫖			匹	拍
m	磨			抹	买		吻	没				灭		免	妙	麦		蜜	默
d	大		夺	传	贮	追	盾	刀		爹	蝶	哲	店	展	调	茶		直	竹
t	拖		脱	团	体	腿	蠢	讨	脱	拆	贴	撤	添	天	跳	躺		忑	特
n	烂			恋	辱		嫩	脑		拿	捏		拈	犂					
l			劣	乱		蕾	轮	落	律				粘	练	了	丽	入		勒
g	歌	乖	括	贯	快	鬼	滚	糕	掘	举	劫	结	咸	建	交	假	及		激
k	阔		缺	款	契	开	困	烤	窟	隙		阶	欠	芡	翹	客	级	乞	刻
h	喊	淮	发	欢	花	慧	婚	号	唵	蚁	协	血	嫌	显	晓	许		挥	肉
j										吃	接	节	占	战	鸟	祭	执	质	挤
q										赤	窃	切	橙	迁	抄	册	缉	七	粟
x										写	涩	设	闪	先	销	剩	湿	事	色
z	纸			全	济	醉	船	作	卒										
c	娶			纂	初	碎	寸	锉	出										
s	徙		说	宣	洗	水	顺	锁	蟀										
r	热					蕊	润					热						日	
w	哇			弯	矮	胃	运												
y										野		悦			妖			一	益
gg	我		月	原	莢		吾	饿		额		孽	严	愿					玉